

## 8. Dan SKF für Sensei Koichi Sugimura

Am Swiss Karate League Turnier in Sursee zeichnete die SKF den Mitbegründer und Chef-Instruktor der Swiss Karatedo Renmei SKR, Sensei Koichi Sugimura, mit dem 8. Dan aus. Die Urkunden aus Japan und des SKF wurden von Stephan Läuchli Präsident SKR und Tommaso Mini überreicht. Die Gratulationsansprache wurde von Zentralpräsident Roland Zolliker gehalten.



Mit Sugimura ehrt die SKF eine Persönlichkeit, welche die SKF seit über 40 Jahren nachhaltig prägt und auch in schwierigen Zeiten mit seinem Shotokan-Stil-Verband immer loyal zur Swiss Karate Federation stand.

Sugimura begann 1956 mit Karate und startete seine Tätigkeit Ende der 60iger Jahre in der Schweiz.

Von 1986 bis 1994 leitete er – zusammen mit Sensei Hiroshi Nakajima. 8. Dan – die Nationale Schiedsrichterkommission. 1998 wurde er als einer der ersten Karatelehrer als Experte Jugend+Sport nominiert. Im Jahr 2000 zeichnete ihn die SKF an ihrer Gala-Feier in Sursee mit der Ehrenmitgliedschaft aus.

Mit über 70 Schweizermeistertiteln in den Team- und Einzelwettbewerben in den Disziplinen Kata und Kumite ist Sugimura einer der erfolgreichsten Trainer der Schweiz.

An den traditionellen Ippon Shobu Schweizermeisterschaften engagiert sich Sugimura bis heute als Schiedsrichter.

Sugimura-Sensei unterrichtet heute in seinem Dojo Shuyukan in Volketswil im Kanton Zürich.

Das Präsidium und der Zentralvorstand, die Mitglieder der Nationalen Schiedsrichterkommission und alle Funktionsträger der Swiss Karate Federation und seiner angeschlossenen Landesverbände und Stilrichtungen gratulieren Sugimura-Sensei zum 8. Dan und wünschen ihm noch viele erfolgreiche Jahre im Karate-Do.



Übergabe der Urkunde durch SKR-Präsident Stephan Läuchli und Tommaso Mini

**Text en français:**

Lors du tournoi Swiss Karate League à Sursee, la FSK a distingué le co-fondateur et instructeur principal de la Swiss Karatedo Renmei SKR, Sensei Koichi Sugimura, en lui octroyant le 8e dan. Les diplômes du Japon et de la FSK lui ont été décernés par Stephan Läuchli, président SKR, et Tommaso Mimi. Le discours de félicitation a été tenu par le président central Roland Zolliker.

Avec Sugimura, la FSK honore une personnalité qui marque de façon durable la FSK depuis plus de 40 ans et qui avec son style shotokan est restée toujours loyale envers la Fédération suisse de karaté, même dans les circonstances difficiles.

Sugimura commença le karaté en 1956 et débuta ses activités en Suisse à la fin des années 60.



De 1986 à 1994, il dirigea, avec Sensei Hiroshi Nakajima, 8e dan, la Commission nationale d'arbitrage. En 1998, il fut l'un des premiers instructeurs de karaté à devenir expert Jeunesse + Sport. En 2000, la FSK lui décerna le statut de membre d'honneur lors d'un gala à Sursee.

Avec plus de 70 titres de champions suisses dans les compétitions individuelles et par équipe, aussi bien en kata qu'en kumité, Sugimura est l'un des entraîneurs ayant eu le plus de succès en Suisse.

Sugimura s'est engagé jusqu'à aujourd'hui comme arbitre au Championnat suisse traditionnel Ippon Shobu.

Sugimura Sensei enseigne aujourd'hui dans son dojo Shuyukan, à Voletswil dans le canton de Zurich.

La Présidence et le Comité central, les membres de la Commission centrale d'arbitrage et tous les fonctionnaires de la Fédération suisse de karaté et des associations nationales et de style qui lui sont affiliées, félicitent Sugimura Sensei pour son 8e dan et lui souhaitent encore de nombreuses années pleines de succès dans le karaté-do.



Sugimura-Sensei mit Ehrenmitglied Jean Luna und den Cupsiegern 2013